

# rotex

комфортна техніка для тебе



|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ГАРАНТІЯ | 3  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI I GWARANCJA        | 10 |
| USER MANUALS AND WARRANTY             | 14 |

---

**ЕЛЕКТРИЧНА КАВОМОЛКА**  
з функцією мультимолки

**ELEKTRYCZNY MŁYNEK DO KAWY**  
z funkcją wielomielenia

**ELECTRIC COFFEE GRINDER**  
with multigrinder function

**RCG306-T**  
**MultiPro**

## UA ШАНОВНІ ПОКУПЦІ!

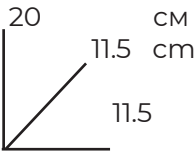
Ми раді, що ви обрали техніку ROTEX і дякуємо за довіру. Вітаємо вас з новою кавомолкою-мультімолкою.

## PL DRODZY KLIENCI!

DRODZY KLIENCI! Cieszymy się, że wybraliście sprzęt ROTEX i dziękujemy za zaufanie. Chcielibyśmy pogratulować zakupu nowego młynka do kawy z funkcją multi-grindera.

## EN DEAR CUSTOMERS!

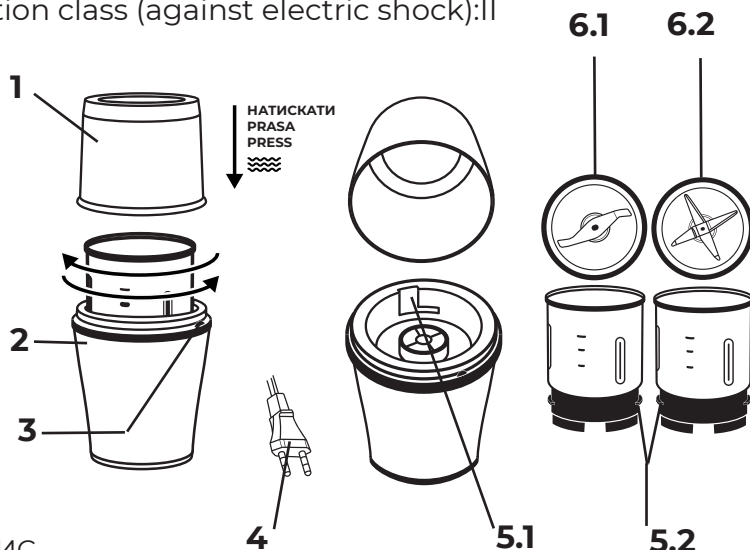
We are glad that you have chosen ROTEX appliances and thank you for your trust. We would like to congratulate you on your new coffee grinder with multi-grinder function.

|                             |            |              |                                                                                    |
|-----------------------------|------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 220-240 B(V)<br>~ 50 Гц(Hz) | 200 Вт (W) | 0,80 Кг (Kg) |  |
|-----------------------------|------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|

Клас захисту (від ураження електричним струмом): II

Klasa ochrony (przed porażeniem prądem elektrycznym): II

Protection class (against electric shock): II



## UA ОПИС

- 1 Кришка кавомолки
- 2 Корпус приладу з приводом мотора
- 3 Направляюча для фіксації кришки
- 4 Штепсельна вілка
- 5.1 Паз для фіксації чаш
- 5.2 Фіксатори чаш
- 6.1 Стакан для сухих продуктів
- 6.2 Стакан для сухих-вологих продуктів

## OPIS URZĄDZENIA

- 1 Pokrywa
- 2 Korpus z silnikiem
- 3 Prowadnica do mocowania pokrywy
- 4 Wtyczka zasilania
- 5.1 Szczelina do mocowania misek
- 5.2 Bowl locking device
- 6.1 Kubek na suchą karmę
- 6.2 Kubek na suchą i mokrą karmę

## DESCRIPTION

- 1 Coffee grinder lid
- 2 Body with motor
- 3 Guide for fixing the lid
- 4 Plug
- 5.1 Slot for fixing the bowls
- 5.2 Bowl locking device
- 6.1 Cup for dry food
- 6.2 Cup for dry and wet food

## **ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Перед використанням нового приладу вперше важливо, щоб Ви прочитали інструкції, викладені у цій брошурі, та дотрималися їх, навіть якщо переконані, що добре знаєте, як користуватися такими приладами. Використовуйте прилад лише за його прямим призначенням, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може призвести до його поломки, заподіяти шкоду користувачеві або майну.

- Електроприлад призначений лише для використання у побутових умовах. Він не призначений для комерційного застосування.

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з нестачею досвіду та знань, якщо їм забезпечено нагляд або надано інструкції щодо безпечного використання приладу і вони розуміють пов'язані з цим небезпеки.

- Потрібно тримати прилад та його шнур у місці, недоступному для дітей віком менше ніж 8 років, коли при-

лад перебуває під напругою, охолоджується чи коли зберігається.

- Чищення і користувацьке обслуговування не може доручатися дітям до 8 років. Для дітей старшого віку це має відбуватися під наглядом дорослих.

- Дітям забороняється гратися з приладом.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте без нагляду поліетиленові пакети, що постачаються в якості упаковки для приладу. Існує небезпека удушення.

- Тримайте електроприлад у чистоті. Здійснюйте чищення згідно із вказівками, наведеними в розділі «Чищення і догляд».

- Завжди розміщуйте його на стійкій, рівній та сухій поверхні.

- Не розміщуйте електроприлад поблизу умивальника або раковини, не ставте його на прилади, що є джерелом тепла, а також поруч з ними.

- Перед під'єднанням приладу до розетки переконайтеся, що номінальна напруга, вказана у його заводській табличці, відповідає напрузі в розетці.

- Якщо ви не плануєте використовувати прилад протягом тривалого часу або залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням, переміщенням чи чищенням, завжди вимикайте прилад і від'єднуйте його від розетки.

- Тримайте електроприлад в чистоті. Здійснюйте чищення згідно із вказівками, наведеними в розділі «Чищення і догляд».

- Не мийте електроприлад під проточною водою і не занурюйте його у воду або інші рідини.

- Для від'єднання приладу від розетки електричної мережі потягніть за вилку кабелю живлення, у жодному разі не тягніть за кабель живлення, інакше можливе пошкодження кабелю живлення або розетки.

- Переконайтесь у тому, що електричний шнур не торкається гострих країв і гарячих поверхонь.

• Якщо кабель живлення пошкоджений, то з метою уникнення небезпечної ситуації його слід замінити у професійній майстерні або за допомогою кваліфікованого спеціаліста.

• Експлуатація електроприладу з пошкодженим кабелем живлення заборонена.

• Не намагайтесь полагодити прилад самостійно. У разі виникнення проблем з приладом зверніться до авторизованого сервісного центру.

### **ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ**

Мультимолка призначена для перероблення невеликого об'єму продуктів: кава, цукор, крупи, спеції, насіння, трави і т.д. Прилад повинен використовуватися тільки так, як описано в інструкції з експлуатації. Для помелу кави і для перемелювання сухих продуктів використовуйте чашу (6.1). Для подрібнення-нарізання продуктів з високим вмістом води використовуйте чашу (6.2).

### **Попередження.**

У випадку подрібнення продуктів і перемелювання кави в одній чаші (6.1) кава може набути стороннього смаку і запаху. Наприклад, після подрібнення спецій у чаші залишаться ефірні масла, які передадуть свій аромат кавовим зернам.

Рекомендація: ретельно мийте чашу після використання і витирайте її насухо.

За допомогою даного приладу не можна подрібнювати кулінарний шоколад, який в процесі подрібнення тане і стає дуже в'язким, що може призвести до перегрівання приладу.

Продукти з високим вмістом рідини подрібнюйте невеликими порціями, щоб запобігти виливанню рідини з чаші. Для цього спочатку наріжте продукти на шматочки розміром приблизно 2 см. Якщо ви не задоволені результатом подрібнення, видалить частину продукту з контейнера і подрібніть знову. Подрібнюйте меншу кількість продукту.

### **ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**

• Після транспортування або зберігання приладу за зниженої температури необхідно витримати його за кімнатної температури не менше ніж три години.

• Обережно дістаньте прилад з коробки, видалить усі пакувальні матеріали і рекламні наклейки. Протріть чаші, ножі, кришку, корпус мультиварки злегка вологою тканиною, а потім витріть насухо.

**УВАГА!** Різальні пруги ножів чаш (6) мультиварки дуже гострі й можуть бути небезпечними. Поводьтеся з ними дуже обережно!

### **ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

- Встановіть прилад на рівну тверду горизонтальну поверхню.
- Відкрийте кришку кавомолки.
- Виберіть чашу з необхідним ножем (6.1) чи (6.2), наповніть її продуктами і встановіть у моторний блок (2).

Увага! Проконтролюйте, щоб фіксатори стакану (5.2) потрапили в пази (5.1) корпусу і стакан зафіксувався в корпусі. Мультимолка почне роботу лише у тому випадку, якщо стакан зафіксован в моторному блоці (2).

Максимальний рівень наповнення чаші позначений позначкою MAX.

- Накрийте кришкою (1).
- Під'єднайте кавомолку до електромережі.
- Встановіть прилад на рівну тверду горизонтальну поверхню. Притримуючи мультимолку, натисніть на кришку, щоб активувати кавомолку, і утримуйте її, доки не буде досягнуто бажаного ступеня помелу.
- Перестаньте нажимати на кришку і стане увімкнення.
- Від'єднайте кавомолку від електромережі.
- Відкрийте кришку кавомолки (1)

Для досягнення оптимального результату працюйте в імпульсному режимі. Це дозволить вам краще регулювати ступінь подрібнення продукту. Далі ви знайдете деякі рекомендації із застосування кавового порошку різного ступеня помелу. Будь ласка, зверніть увагу, що йдеться лише про середні величини. Можливі зміни, наприклад, залежно від сорту і ступеня обсмажування зерен кави.

Дрібний - для кавоварки еспreso.

Дрібний/середній – для кавоварки.

Середній - для приготування кави вручну через паперовий фільтр.

Середній/грубий - для френч-преса (поршневої кавоварки).

Грубий - для заварювання кави у кавнику.

## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Безперервно кавомолка-мультимолка може працювати до 35 секунд. Перед повторним запуском мультимолки зачекайте 2–3 хвилини.
- Прилад оснащений гострими ножами. Будьте обережні!
- Не під'єднуйте прилад до електромережі, поки він не буде повністю зібраний.
- Не перекручуйте мережевий шнур і не намотуйте його на прилад.
- Не наповнюйте кавомолку до країв, лише до позначки Max.

## **ЧИЩЕННЯ**

Протирайте кавомолку тканиною. Не використовуйте для очищення абразивні засоби і розчинники. Забороняється занурювати моторний блок у воду або інші рідини для очищення!

## **ЗБЕРІГАННЯ**

Перш ніж прибрати прилад на тривале зберігання, очистіть його і ретельно просушіть. Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці, не-

доступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

## **КОМПЛЕКТАЦІЯ І КОЛІР ВКАЗАНІ НА УПАКОВЦІ ПРОДУКТУ**

Всі матеріали даної інструкції були ретельно перевірені. У разі виявлення помилок, упущень і невідповідностей компанія залишає за собою право остаточного трактування. Виробник має право на внесення змін до дизайну, комплектації, а також до технічних характеристик виробу під час вдосконалення своєї продукції без додаткового повідомлення про ці зміни.

### **ПРИМІТКА**

Термін зберігання необмежений. Дата виробництва збігається із серійним номером і номером партії, які вказані на упаковці товару, xxxx/xx/xx — рік, місяць та день відповідно. Термін придатності виробу становить 5 років. Строк служби виробу, за умови виконання правил використання виробу, становить 5 років.

### **УТИЛІЗАЦІЯ**



Цей прилад відповідає Європейській Директиві 2012/19/EU для електричних і електронних пристроїв, відомій як WEEE (Директива ЄС про відходи електричного та електронного устаткування), яка є правовою основою, що застосовується в Європейському Союзі для утилізації і повторного використання відпрацьованих електронних та електричних пристроїв. Не викидайте цього виробу в контейнер для сміття – зверніться до найближчого пункту збирання електричних та електронних відходів.

## **УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!**

Компанія Rotex висловлює подяку за Ваш вибір і гарантує високу якість і бездоганне функціонування придбаного Вами виробу при дотриманні правил його експлуатації. Термін гарантії на всі вироби - 12 місяців з дня придбання. Цим гарантійним талоном Rotex підтверджує справність даного виробу і бере на себе зобов'язання по безкоштовному усуненню всіх несправностей, що виникли з вини виробника. Гарантійний ремонт може бути проведений в авторизованому сервісному центрі на території України.

### **ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

#### **І. ТЕРМІН ГАРАНТІЇ ЯКОСТІ І ВІДПОВІДНОСТІ ЗАЯВЛЕНОМУ ТЕХНІЧНОМУ СТАНУ СКЛАДАЄ:**

- 1) На виріб – 12 місяців з дня його продажу (підтверджується товарним чеком);
- 2) На замінені після закінчення гарантійного терміну вузли, агрегати і запасні частини – 30 днів з дня їх установки у виріб (підтверджується

ся в гарантійному талоні відповідною відміткою з круглою печаткою сервісного підприємства).

3) При обміні товару на аналогічну модель у гарантійному талоні вписується дата продажу товару та дата ремонту товару шляхом обміну.

## **II. ВИМОГИ ДО ПРЕТЕНЗІЇ**

З метою посилення відповідальності експертів за висновок, претензії щодо якості виробу і його технічного стану приймаються тільки в уповноважених сервісних підприємствах, а також у сервісних відділах роздрібно-торгівельної мережі, де був придбаний виріб.

## **III. ПРОВЕДЕННЯ ГАРАНТІЙНОГО РЕМОНТУ:**

1) Гарантійний ремонт виробу здійснюється уповноваженим сервісним підприємством.

2) У разі проведення гарантійного ремонту, гарантійний термін на сам виріб і його комплектуючі частини, які не були замінені при ремонті, подовжується на термін перебування виробу у ремонті.

## **IV. ВАЖЛИВО! ГАРАНТІЯ НА ВИРІБ ВТРАЧАЄ СИЛУ У РАЗІ, КОЛИ:**

1) Виріб не має цього гарантійного талона.

2) Гарантійний талон заповнений частково або неправильно і/або з виправленнями без їх підтвердження Продавцем;

3) Серійний номер на виробі видалений або пошкоджений, якщо він там був передбачений і раніше був записаний до гарантійного талону.

4) Ремонтні роботи проведені сервісним підприємством, не уповноваженим на даний вид діяльності (підтверджується Договором або одноразовою угодою).

5) Без узгодження з Продавцем до виробу внесені конструктивні зміни (підтверджується експертним висновком).

## **V. ГАРАНТІЯ НА ВІДПОВІДНІСТЬ ВИРОБУ ЯКОСТІ НЕ ПОШИРЄТЬСЯ НА ВИПАДКИ, КОЛИ НЕСПРАВНОСТІ ВИРОБУ БУЛИ ВИКЛИКАНІ:**

- недбалим поводженням з ним і неправильною його експлуатацією (наприклад – експлуатація в умовах «не побутового характеру», де використання виробу непридатне через зміну його статусу як «прилад побутового призначення»; експлуатація з порушенням вимог загально прийнятих правил безпеки при експлуатації електричних приладів, недотриманням інструкції з монтажу і експлуатації і т.д.);

- неправильними монтажними і/або пусконаладжувальними роботами;

- транспортними та механічними пошкодженнями;

- використанням неякісних або невідповідних витратних матеріалів;

- підключенням виробу до комунікацій і систем (електроживлення), що не відповідають вимогам національних Державних стандартів;

- природними явищами, стихійними лихами, пожежею і т.ін.;

- попаданням у виріб сторонніх предметів, речовин, рідин, тварин, комах і т. ін.

## СПИСОК СЕРВІСНИХ ЦЕНТРІВ З ОБСЛУГОВУВАННЯ ТОВАРІВ ТОРГОВОЇ МАРКИ «ROTEX» В УКРАЇНІ

|                  |                          |                                  |                                                                               |
|------------------|--------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Біла Церква      | ЦЦ "Еликон"              | бул. Олександрійський, 52        | 38(0456)38-29-00, (098)0176125                                                |
| Вінниця          | ЦЦ «Спеціаліст»          | вул. Порики,1                    | (0432) 57-91-91, 50-91-91                                                     |
| Вінниця          | ВФ ТОВ «Лотос»           | вул. Енергетична,3-а             | (067) 622-56-62                                                               |
| Гуляй поле       | ЦЦ «Електросвіт»         | вул. Шевченка, 18-в              | (06145) 4-14-21, (095) 3511442, (098) 5580348                                 |
| Дніпро           | ЦЦ «УНІВЕРСАЛ СЕРВІС»    | вул. Коротка, 41А                | (056) 790-04-60                                                               |
| Дніпро           | ТОВ «Лотос»              | пр-т. Олександра Поля, 59        | (056) 34-67-05                                                                |
| Житомир          | АСЦ «ЄвроСервіс»         | вул. Львівська,11                | (0412) 55-55-15, (093) 461-95-96                                              |
| Житомир          | АСЦ"Слава-сервіс"        | провулок 3-й Госпітальний, 5     | 38 (0412)464-864, (097) 829-43-36, (063) 310-00-80                            |
| Запоріжжя        | ЦЦ «Альфатех но центр»   | вул. Грязнова, 67                | (095) 272-03-03, (097) 292-29-03                                              |
| Запоріжжя        | ЗФ ТОВ «Лотос»           | вул. Гоголя, 175                 | (061) 787-50-51, (0612) 63-97-90                                              |
| Івано-Франківськ | ЦЦ «Мегастайл»           | вул. Незалежності, 179Б          | (0342) 77-33-22, 72-27-22                                                     |
| Івано-Франківськ | ИФ ТОВ «Лотос»           | вул. Вовчинецька, 223            | (0342) 71-28-13                                                               |
| Київ             | "АМАТІ-СЕРВІС"           | вул. Бориспільська,9, корп.57    | 38(044) 369-50-01, 369-50-30                                                  |
| Київ             | ЦЦ "Skeleton"            | пр-т. П. Григоренка, 22/20       | 38(044)337-77-12 (050)205-12-12, (098)205-12-12, (063)205-12-12               |
| Київ             | ТОВ "Побуттех Сервіс"    | вул. Петра Сагайдачного, 12      | 38 (044) 425-19-89, (067) 238-30-99, (050) 344-42-42 (Viber), (044) 462-52-92 |
| Київ             | ТОВ «Аудіо відео сервіс» | вул. Мартиросяна, 12             | 380 (44)245-73-31                                                             |
| Київ             | ЦЦ «MTI-сервіс»          | пр-т. Леся Курбаса, 10а          | (044) 590-28-02                                                               |
| Конотоп          | ЦЦ "Алексей"             | пр. Червоної калини, 11          | 38(05447) 6-13-56; (097)9207602                                               |
| Коростень        | ЦЦ "Авторітет"           | вул. Шевченка, 28                | 38(04142) 9-23-11, факс 5-06-27                                               |
| Краматорськ      | ЦЦ "Алексей"             | пр. Червоної калини, 11          | 38(05447) 6-13-56; (097)9207602                                               |
| Кременчук        | ЦЦ "ЕкоСан"              | вул. Академіка Маслова, 44, оф.2 | 38(05366) 3-91-92. (066)230-44-71. (096)446-71-06                             |

Повний перелік гарантійних майстерень  
дивіться на сайті <https://rotex.ua/support/>



## **PL WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed pierwszym użyciem nowego urządzenia ważne jest, aby przeczytać i przestrzegać instrukcji, zawartych w niniejszej broszurze, nawet jeśli jesteś pewien, że wiesz, jak korzystać z urządzenia.
- W przypadku korzystania z urządzenia w przyszłości należy znaleźć dla niego bezpieczne miejsce i przechowywać niniejszą broszurę pod ręką.
- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie lub uszkodzenie mienia użytkownika.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie i jego przewód należy trzymać z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na stabilnej, równej i suchej powierzchni.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu umywalki lub zlewu, na urządzeniach wytwarzających ciepło lub w ich pobliżu.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego należy upewnić się, że napięcie znamionowe, podane na tabliczce znamionowej, odpowiada napięciu w gniazdku elektrycznym.
- Zawsze wyłączaj urządzenie i wyjmuj wtyczkę z gniazd-

ka ściennego, gdy nie jest używane przez dłuższy czas lub gdy pozostawiasz je bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem, przenoszeniem lub czyszczeniem.

- Utrzymywać urządzenie w czystości. Urządzenie należy czyścić zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Nie myć urządzenia pod bieżącą wodą ani nie zanurzać go w wodzie lub innych płynach.
- Aby odłączyć urządzenie od gniazda sieciowego, należy wyciągnąć wtyczkę zasilania, nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia przewodu zasilającego lub gniazda.
- Należy upewnić się, że przewód zasilający nie dotyka ostrych krawędzi lub gorących powierzchni.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez profesjonalny warsztat lub wykwalifikowanego technika, aby uniknąć niebezpiecznej sytuacji. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W przypadku jakichkolwiek problemów z urządzeniem należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

## **PRZEZNACZENIE**

Młynek wielofunkcyjny jest przeznaczony do przetwarzania niewielkich ilości żywności: kawy, cukru, zbóż, przypraw, nasion, ziół itp. Urządzenie może być używane wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Do mielenia kawy i suchej żywności należy używać kubka (6.1). Do mielenia i siekania produktów spożywczych o dużej zawartości wody należy używać miski (6.2).

Ostrzeżenie. W przypadku mielenia żywności i kawy w tej samej misce (6.1) kawa może nabrać innego smaku. Na przykład po zmieleniu przypraw olejki eteryczne pozostaną w filiżance i przeniosą swój aromat na ziarna kawy. Zalecenie: Po użyciu należy dokładnie umyć i wysuszyć filiżankę. Urządzenie nie powinno być używane do mielenia czekolady kulinarnej, która topi się i staje się bardzo lepka podczas procesu mielenia, co może prowadzić do przegrzania. Posiekaj żywność o dużej zawartości płynu w małych porcjach, aby zapobiec wylaniu się płynu z miski. W tym celu należy najpierw pokroić żywność na kawałki o wielkości około 2 cm. Jeśli wynik siekania nie jest zadowalający, wyjmij część żywności z pojemnika i posiekaj ponownie. Rozdrabniaj mniejsze ilości jedzenia.

## **PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

- Po przetransportowaniu lub przechowywaniu urządzenia w niskiej tempe-

raturze należy pozostawić je na co najmniej trzy godziny w temperaturze pokojowej. - Ostrożnie wyjmij urządzenie z pudełka, usuń wszystkie materiały opakowaniowe i naklejki reklamowe. Przetrzyj miski, noże, pokrywę i korpus młynka wielofunkcyjnego lekko wilgotną ściereczką, a następnie wytrzyj do sucha.

**OSTRZEŻENIE.** Sprężyny tnące noży miskowych (6) młynka wielofunkcyjnego są bardzo ostre i mogą być niebezpieczne. Należy obchodzić się z nimi z najwyższą ostrożnością!

### **OBSŁUGA.**

-Umieść urządzenie na płaskiej, twardej, poziomej powierzchni.

-Otworzyć pokrywę młynka.

-Wybrać miskę z wymaganym ostrzem (6.1) lub (6.2), napełnić ją żywnością i umieścić w jednostce napędowej (2).

Uwaga: Upewnij się, że uchwyty kubka (5.2) są zatrzasknięte w rowkach (5.1) obudowy i że kubek jest zablokowany w obudowie. Młynek wielofunkcyjny rozpocznie pracę tylko wtedy, gdy pojemnik jest zablokowany w jednostce silnika (2).

-Założ pokrywę (1).

-Podłącz młynek do sieci elektrycznej.

-Umieść urządzenie na płaskiej, twardej, poziomej powierzchni. Trzymając młynek wielofunkcyjny, naciśnij pokrywę, aby włączyć młynek i przytrzymaj ją, aż do uzyskania żadanego stopnia zmielenia.

-Przestań naciskać pokrywę, a młynek wyłączy się.

-Odłącz młynek od zasilania.

-Otwórz pokrywę młynka (1)

Aby uzyskać optymalne rezultaty, używaj trybu pulsacyjnego. Pozwoli to lepiej kontrolować stopień zmielenia. Poniżej znajdują się zalecenia, dotyczące stosowania różnych rodzajów kawy mielonej na proszek. Uwaga: pamiętaj, że są to jedynie wartości średnie. Możliwe są różnice, na przykład, w zależności od rodzaju i stopnia palenia ziaren kawy. Drobno - do ekspresów do kawy. Drobna/średnia - do ekspresu do kawy.

Średnia - do ręcznego parzenia kawy przez filtr papierowy.

Średnia/zgrubna - do zaparzacza tłokowego.

Gruba - do parzenia kawy w dzbanku do kawy.

### **OSTRZEŻENIA.**

-Młynek wielofunkcyjny może działać nieprzerwanie przez maksymalnie 35 sekund. Przed ponownym uruchomieniem młynka należy odczekać 2-3 minuty.

-Urządzenie jest wyposażone w ostre noże.

Przestroga.

-Nie podłączać urządzenia do zasilania, dopóki nie zostanie w pełni zmontowane.

-Nie zaginać przewodu zasilającego, ani nie owijać go wokół urządzenia.

-Nie napełniać młynka po brzegi, tylko do oznaczenia Max.

### **CZYSZCZENIE**

Przetrzeć szlifierkę szmatką. Do czyszczenia nie używać środków ściernych, ani rozpuszczalników. Nie zanurzać silnika w wodzie ani innych płynach czyszczących!

### **PRZECHOWYWANIE.**

Przed dłuższym przechowywaniem urządzenia należy je dokładnie wyczyścić i osuszyć. Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób o ograniczonej sprawności ruchowej.

### **WYPOSAŻENIE I KOLOR SĄ PODANE NA OPAKOWANIU.**

Wszystkie materiały zawarte w niniejszej instrukcji zostały dokładnie sprawdzone. W przypadku błędów, pominięć i niespójności firma zastrzega sobie prawo do ostatecznej interpretacji. Producent ma prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji, konfiguracji i parametrach technicznych produktu w ramach doskonalenia swoich produktów bez dodatkowego powiadamiania o tych zmianach.

### **EKOLOGICZNA UTYLIZACJA**



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Wszystkie materiały, zawarte w niniejszej instrukcji, zostały dokładnie sprawdzone. W przypadku błędów, pominięć i niespójności firma zastrzega sobie prawo do ostatecznej interpretacji. Konstrukcja i specyfikacje urządzenia mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przed zakupem należy zapoznać się z rzeczywistymi specyfikacjami produktu. Producent ma prawo do wprowadzania zmian w projekcie, konfiguracji i charakterystyce technicznej produktu w ramach ulepszania swoich produktów, z powiadomieniem o zmianach.

### **GWARANCJA**

Firma dystrybutor gwarantuje, że ten produkt będzie działał przez okres 12 miesięcy, jeśli będzie użytkowany zgodnie z przeznaczeniem. W przypadku awarii w czasie okresu gwarancji użytkownicy mają prawo do bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu, jeśli naprawa okaże się niemożliwa, z wyjątkiem sytuacji, gdy którekolwiek z tych rozwiązań nie będzie możliwe lub obciążone nadmiernymi kosztami. W takim przypadku nabywca ma prawo do obniżenia ceny lub odstąpienia od zakupu, o czym należy rozmawiać bezpośrednio z sprzedawcą. Gwarancja obejmuje również wymianę części, jeśli w obu przypadkach produkt był używany zgodnie z zaleceniami opisanymi w niniejszej instrukcji i nie był naprawiany przez osoby trzecie nieupoważnione przez firmę dystrybutor. Gwarancja nie obejmuje części podlegających normalnemu zużyciu. Ta gwarancja nie wpływa na prawa konsumenta zgodnie z dyrektywą 1999/44/EC dla krajów członkowskich Unii Europejskiej. Dział obsługi klienta znajduje się na stronie <https://rotex.ua/en/support/>

## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

- Before using your new appliance for the first time, it is important that you read and follow the instructions in this brochure, even if you are sure that you know how to use such appliances.
- For future use of the appliance, find a safe place for it and keep this booklet handy.
- Use the appliance only for its intended purpose as described in these instructions. Improper use of the appliance may result in damage to the appliance, or damage to the user or their property.
- This appliance can be used by children from the age of 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance of the appliance must not be performed by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord away from children under 8 years of age.
- Children are not allowed to play with the appliance.
- For the safety of children, do not leave the plastic bags used as packaging for the appliance unattended.
- The appliance is intended for use in a domestic environment only. It is not intended for commercial use.
- Always place it on a stable, level and dry surface.
- Do not place the appliance near a washbasin or sink, or on top of or near appliances that generate heat.
- Before connecting the appliance to a power outlet, make sure that the voltage rating on the nameplate matches the voltage in the power outlet.
- Always turn off the appliance and unplug it from the wall outlet when you do not plan to use it for a long time or when it is left unattended, or before assembling, disassembling, moving or cleaning.

- Keep the appliance clean. Clean it according to the instructions in the “Cleaning and care” section.
- Do not wash the appliance under running water or immerse it in water or other liquids.
- To disconnect the appliance from the power outlet, pull the power plug, never pull the power cord, otherwise the power cord or the power outlet may be damaged.
- Make sure that the power cord does not touch sharp edges or hot surfaces.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a professional workshop or by a qualified technician to avoid a hazardous situation. Do not operate the appliance with a damaged power cable. Do not attempt to repair the appliance yourself. If you have any problems with the appliance, contact an authorized service center.

## **INTENDED USE**

The multi grinder is designed for processing small amounts of food: coffee, sugar, cereals, spices, seeds, herbs, etc. The appliance must be used only as described in the operating instructions. For grinding coffee and grinding dry foods, use the cup (5A). For grinding and chopping foods with a high water content, use the bowl (5B).

Warning. If you grind foods and grind coffee in the same bowl (5A), the coffee may take on an off-flavour. For example, after grinding spices, essential oils will remain in the cup and transfer their aroma to the coffee beans. Recommendation: Wash the cup thoroughly after use and dry it. This appliance should not be used to grind culinary chocolate, which melts and becomes very viscous during the grinding process, which can lead to overheating. Chop foods with a high liquid content in small portions to prevent the liquid from spilling out of the bowl. To do this, first cut the food into pieces of approximately 2 cm in size. If you are not satisfied with the chopping result, remove some of the food from the container and chop again. Grind smaller amounts of food.

## **BEFORE FIRST USE**

- After transporting or storing the appliance at low temperatures, allow it to come to room temperature for at least three hours.
- Carefully remove the appliance from the box, remove all packaging materials and advertising stickers. Wipe the bowls, knives, lid and

body of the multifood grinder with a slightly damp cloth and then wipe dry.

**WARNING.** The cutting blades of the coffee grinder are sharp and can be dangerous. Handle them with care.

## **OPERATION**

-Place the unit on a flat, hard, horizontal surface.

-Open the lid of the grinder.

-Select the bowl with the required blade (6.1) or (6.2), fill it with food and place it in the drive unit (2).

Note: Ensure that the cup handles (5.2) are engaged in the grooves (5.1) of the housing and that the cup is locked into the housing. The multi-function grinder will only start if the cup is locked into the motor unit (2).

-Replace the lid (1).

-Connect the mill to the mains.

-Place the unit on a flat, hard, horizontal surface. While holding the multifunction mill, press the lid to switch on the mill and hold it down until the desired degree of grinding is achieved.

-Stop pressing the lid and the mill will switch on.

-Disconnect the mill from the power supply.

-Open the lid of the grinder (1)

For optimal results, grind your beans/foods in pulse mode. This will allow you to better control the degree of grinding of the beans. Below you will find some recommendations for using different grinds of coffee powder. Please note that these are only average values. Variations are possible, for example, depending on the type and degree of roast of the coffee beans.

Fine - for espresso machines.

Fine/medium - for a coffee machine.

Medium - for brewing coffee by hand through a paper filter. Medium/coarse - for a French press (piston coffee maker). Coarse - for brewing coffee in a coffee pot.

## **WARNING**

The grinder can operate continuously for up to 30 seconds. Wait 2-3 minutes before restarting the grinder. The appliance is equipped with sharp knives. Caution. Do not connect the appliance to the mains until it is fully assembled. To avoid the risk of electric shock or fire, do not immerse the appliance in water or other liquids. Do not kink the power cord or wrap it around the appliance. Do not fill the grinder to the brim, only up to the Max mark.

## **CLEANING**

Wipe the grinder with a cloth. Do not use abrasives or solvents for clean-

ing. Do not immerse the motor unit in water or other cleaning liquids!

## **STORAGE**

Clean the appliance and dry it thoroughly before storing it for a long time. Keep the appliance in a cool, dry place out of the reach of children and people with disabilities.

## **COMPLETION AND COLOUR INDICATED ON THE PACKAGING.**

All materials in this manual have been carefully checked. In cases of errors, omissions, and inconsistencies, the company reserves the right to make the final interpretation. The manufacturer has the right to make changes to the design, configuration, as well as to the technical characteristics of the product in the course of improving its products without additional notice of these changes.

## **PRODUCT DISPOSAL**

 This product complies with European Directive 2012/19/ EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

## **USE OF WARRANTY**

The distributor company guarantees that this product will work for a period of 12 months if used as intended.

Customers must contact a distributor company authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by distributor company, or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty. This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information: <https://rotex.ua/en/support/>

# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Артикул

Серійний  
номер

Дата  
продажу

Штамп  
магазину

Підпис  
продавця

# WARRANTY COUPON

Article

Date  
sales

Date  
sales

Stamp  
shop

Signature  
seller

# GWARANCJA KUPON

Artykuł

Seryjny  
numer

Data  
obrotu

Pieczęć  
sklep

Podpis  
sprzedawca

**ТАБЛИЦЯ ГАРАНТІЙНОГО РЕМОНТУ**

**TABELA NAPRAW GWARANCYJNYCH**

**WARRANTY REPAIR TABLE**

| Номер гаран-тійного ремонту | Дата надхо-дження у ремонт  | Дата ви-конання ремонту | Опис ремонту          | Назву та печатка сервісного центру   | ПІБ майстра, який виконав ремонт                     |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------|-----------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Numer naprawy gwarancyjnej  | Data otrzyma-nia do naprawy | Data naprawy            | Opis naprawy          | Nazwa i pieczęć centrum serwis-owego | Imię i nazwisko technika, który wykonał naprawę      |
| Warranty repair number      | Date of receipt for repair  | Repair date             | Description of repair | name and seal of the service center  | Full name of the technician who performed the repair |
|                             |                             |                         |                       |                                      |                                                      |
|                             |                             |                         |                       |                                      |                                                      |
|                             |                             |                         |                       |                                      |                                                      |
|                             |                             |                         |                       |                                      |                                                      |
|                             |                             |                         |                       |                                      |                                                      |
|                             |                             |                         |                       |                                      |                                                      |

# rotex

комфортна техніка для тебе



[rotex.ua/support](https://rotex.ua/support)



<https://rotexhome.com/support/>

**Виробник/Manufacturer:** “Комцентр Сервісез Чайна ЛТД.”, Панью дістрік, Гуанжоу ситі, Китай/ “Comcenter services China LTD.”, Panyu district, Guangzhou city, China.

**Імпортёр в Україні:** ТОВ “Укрпобутпостач”, Україна, 02002, м. Київ, вул. Раїси Окіпної, 4-Б, офіс 32.  
Вироблено в Китаї.  
Made in China.

**Producent:** Sp. z o.o. Ukrpobutpostach, Ukraina, 02002, miasto. Kijów, ul. Raisy Okipnoy, 4-B, biuro 32.

**Importer in EU :** Ibis Group sp. z o.o., Ul. Hoża 86/410, 00-682 Warszawa, NIP 7831841361.

**Serwis gwarancyjny** (in PL): Długa 87/91, 42-208 Częstochowa Ibis Group sp. z o.o.  
Wyprodukowano w ChRL.

---

**rotex.ua**

**rotexhome.com**

---